

**Zeitschrift:** Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]  
**Herausgeber:** Schweizerische Zentrale für Handelsförderung  
**Band:** - (1961)  
**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Jakob Schlaepfer + Co Embroideries St.Gall Switzerland



*Neuburger & Co. S.A.  
St.-Gall*



*Fabricants de Nouveautés  
Dentelles et Broderies*

*R. & W. Graf*

**REBSTEIN**  
(Switzerland)

Manufacturers of  
embroidered trimmings  
(edgings,  
insertions etc.)  
embroidered allover,  
guipure embroideries,  
nylon embroideries

*embroidered Blouses*

\*\*\*\*\*

# Willy Jenny & Co. St-Gall

*Broderies en tous genres*

*Nouveautés en tissus et broderies*

**S**turzenegger &  
**T**anner & Co. S.A.  
*St. Gall (Suisse)*



WALTER SCHRANK & CO.  
S.A.

ST-GALL SVISSE/SWITZERLAND





## SCHUBIGER - SEIDE

Ein Jahrhundert — Ein Begriff

E. Schubiger & Cie. AG., Mechanische Seidenstoffwebereien, Uznach, gegründet 1858

*Mouchoirs et Broderies*

Oertle & Co. Teufen  
SUISSE

## Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

## Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

## Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

## Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

### BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Alondra S. A., Wil	24
Burgauer & Cie S. A., St-Gall	14
Eisenhut & Co., Gais	103, 191, 206
Eugster & Huber S. A., St-Gall	14
Filtex S. A., St-Gall	24
Christian Fischbacher Co., St-Gall	21
Forster Willi & Co., St-Gall	16, 66, 67, 75, 81, 82, 85, 95, 182, 183, 184, 185, 187, 193, 194
H. Frei & Cie A.-G., Diepoldsau	24
Aug. Giger & Cie, St-Gall	86
Car Gorini, St-Gall	24
R. & W. Graf, Rebstein	198
Honegger & Cie S. A., St-Gall	14, III
Willy Jenny & Co., St-Gall	199
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl	207
Theodor Locher & Cie, St-Gall	105, 182
A. Naeff & Cie S. A., Flawil	2, 64, 65, 83, 96, 186
J. G. Nef & Co. S. A., Hérisau	88, 89, 94, 97
Neuburger & Co. S. A., St-Gall	74, 193, 198
Oertle & Co., Teufen	200
Rau S. A., St-Gall	72
Reichenbach & Cie, St-Gall	33, 90, 91, 195, 196
Jakob Rohner S. A., Rebstein	26, 76, 77, 93, 94, 104, 123
Paul Sailer & Co., St-Gall	209
Jakob Schlaepfer & Co., St-Gall	198
Walter Schrank & Co. S. A., St-Gall	73, 92, 181, 199
Walter Stark, St-Gall	78, 84, 96
Sturzenegger & Tanner & Co. S. A., St-Gall	199
A.-G. vorm. Gebrüder Tobler & Co., Teufen	24
Union S. A., St-Gall	17, 68, 69, 79, 95, 97, 123, 162
Wetter & Co., Hérisau	24

### CHAUSSURES — SHOES — CALZADOS — SCHUHE

Chaussures Bally S. A., Schönenwerd	12
-------------------------------------	----

### COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba, Société Anonyme, Bâle	IV
Sandoz S. A., Bâle	9, 10

### CONFECTION ET LINGERIE EN TISSUS — WOVEN READY-MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPAS INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Algo S. A., Zurich	112, 113
Baerlocher & Co., Rheineck	14
Beblo S. A., Bâle	118, 119
Eugène Braunschweig, S. A., Zurich	116, 117, 166, 167, 170, 172
R. Cafader & Co., Zurich	170, 173
Cortesca S. A., Zurich	169, 171
Déesse, Genève	22
Dittes, Zurich	22
Egger, Eisenhut & Co., Aarwangen	14
El-El S. A., Zurich	110, 111
Maison Gack, Zurich	114, 115
Gerstle & Co. S. A., Zurich	120, 121
R. & W. Graf, Rebstein	198
Indermuehle, Lausanne	22
Jeanpalmério, Zurich-Paris	163, 164, 165
A. Kriemler-Schoch, St-Gall	161
W. Kriesemer & Co. S. A., St-Gall	161
Kurt S. A., Lucerne	161
Lahco S. A., Baden	177
Lewenstein, Zurich	22
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl	175
Macola A.-G., Zurich	161
Marty & Co., Zurich	3
Willy Meyer S. A., Zurich	169, 172
Moden S. A., Montreux	122
P.K.Z., Zurich	179
Rena S. A., Zurich	172
Rokowsky, Bâle	22
S. A. Jacob Scherrer, Romanshorn	161
Geny Spielmann, Zurich	161
F. Staudenmann, Zofingue	22
Weko/Jakob Weil & Co., Zurich	23
Wormser-Blum & Co. S. A., Zurich	173

### Semaine suisse d'exportation — Swiss Export Week — Schweizer Exportwoche, Zurich

Exportverband der Schweiz, Bekleidungsindustrie, Zürich	
Syndicat suisse des exportateurs de l'industrie de l'habillement, Zurich	125, 127
W. Achtlich & Cie S. A., Winterthour	142

Baerlocher & Co., Rheineck	146
A. Blum & Cie, Zurich	127, 147
Braendlin & Co., Jona	143, 153
E. & H. Dreyfuss S. A., St-Gall	129, 154
Jos. Foery S. A., Zurich	144
« Herisa » Aebi & Cie S. A., Hérisau	135, 151, 158
His & Co. S. A., Murgenthal	141, 156
Knechli & Co. S. A., ci-devant Swiss Knitting Co., Zollikofen-Berne	137
Künzli S. A., Strangelsbach	152, 158
Joh. Laib & Co. S. A., Amriswil	138, 139, 156
Jakob Laib & Co., Amriswil	140, 154
Johann Muller S. A., Wohlen	136
Mylord S. A., Châtel-St-Denis	145
Lucien Nordmann, Berne	126, 127
Otta S. A., Zurich	132, 133, 134, 155
Arthur Schibli S. A., Genève	130, 131, 157
Victor Tanner S. A., St-Gall	148, 149
Tricoterna S. A., Berne	135
Plus Weiler Fils, Kreuzlingen	150

### DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

Polstermöbelfabrik Strässle Söhne & Co., Kirchberg/St-Gall	160
--	-----

### ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECKTÜCHER

F. Blumer & Cie, Schwanden	7, 101
Eisenhut & Co., Gais	206
Hans Fierz, Zurich	208
Filtex S. A., St-Gall	24
Christian Fischbacher Co., St-Gall	21
Honegger & Cie S. A., St-Gall	III
Mavir, Zurich	107, 209
Siber & Wehrli S. A., Zurich	II
Arthur Vetter & Co., Zollikon	206

### FILÉS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRKE

Joseph Bancroft & Sons Co. A.-G., Zurich	175
Boppard & Cie S. A., Goldach	205
Filature de laines peignées d'Ajoie S. A., Aile	15
Filature de la Lorze, Baar	19
Gugelmann & Cie S. A., Langenthal	27-30
Rohvil: Gisler & Gisler, Zurich	27
Roth & Co., Wangen a/Aare	22
Société Industrielle pour la Schappe, Bâle	205
Hans Städler S. A., St-Gall	13, 174
Trub & Cie S. A., Uster	24
Emile Wild & Cie S. A., St-Gall	14
Zwicky & Cie, Wallisellen	24

### FILS A COUDRE — SEWING-THREADS — HILOS DE COSER — — NÄHFÄDEN

Filature de la Lorze, Baar	19
Zwicky & Cie, Wallisellen	24

### FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELASTICOS — ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE

Kundt & Co., Elgg	24
-------------------	----

### LAINE — WOOL — LANA — WOLLE

Kammgarnweberei Bleiche A.-G., Zofingue	205
---	-----

### MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — — TASCHENTÜCHER

Baerlocher & Co., Rheineck	14
Filtex S. A., St-Gall	24
Christian Fischbacher Co., St-Gall	102
A. Günther & Co. S. A., St-Gall	210
Honegger & Cie S. A., St-Gall	14, III
Kleinberger & Co., St-Gall	206
Max Kreiler Co., St-Gall	182
Mavir, Zurich	209
J. G. Nef & Cie S. A., Hérisau	11
Oertle & Co., Teufen	200
Paul Sailer & Co., St-Gall	209
Stoffel & Co., St-Gall	25
S. A. ci-devant Tobler Frères & Cie, Teufen	24
Union S. A., St-Gall	18, 182

<b>OUATE ET OUATINET — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE UND WATTELINE</b>	
Grossmann & Cie S. A., Thalwil .....	208
<b>TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, PRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APPRETEURE</b>	
Cilander S. A., Hértsau .....	160
Elsaesser & Co. A.-G., Kirchberg/Bern .....	24
Weberei Sirnach, Sirnach .....	14
Teintureries et apprét réunies S. A., Thalwil .....	208
<b>TISSUS DE COTTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA LINO, RAYÓN, NYLÓN Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON</b>	
Abegg Frères, Horgen .....	14
L. Abraham & Cie, Solerles S. A., Zurich .....	34, 41-47, 186
Baerlocher & Co., Rheineck .....	14
Bégé S. A., Zurich .....	32, 60-62, 172
Rudolf Brauchbar & Cie S. A., Zurich .....	31, 50, 51, 54, 55, 63, 192, 195
Burgauer & Cie S. A., St-Gall .....	14
Cubega S. A., Zurich .....	166, 173
Elsaesser & Co. S. A., Kirchberg (Berne) .....	24
Eugster & Huber S. A., St-Gall .....	14
Filex S. A., St-Gall .....	24
Christian Fischbacher Co., St-Gall .....	21, 163, 164, 165
Charles Gorini, St-Gall .....	24
Gugelmann & Cie S. A., Langenthal .....	27-30
H. Gut & Cie S. A., Zurich .....	4
Haas & Co., Zurich .....	100
Hausamman Textiles S. A., Winterthour .....	14
Heer & Cie S. A., Thalwil .....	8, 170, 197
Honegger & Co. S. A., St-Gall .....	14, III
Kahn & Reber S. A., Zurich .....	24
Max Kirchhelmer Söhne & Co., Zurich .....	5, 168, 169
<b>Leumann, Boesch &amp; Co. S. A., Kronbuehl .....</b>	<b>207</b>
Mettler & Cie S. A., St-Gall .....	14, 19, 106, 171, 183
Meyer-Mayor's Söhne, New St-Johann .....	160
Naef Frères S. A., Zurich .....	13, 174
J. G. Net & Cie S. A., Hértsau .....	11, 109, 160, 175
Neuburger & Co. S. A., St-Gall .....	198
Reichenbach & Cie, St-Gall .....	33, 70, 71, 90, 195
E. Roelli & Co. S. A., St-Gall .....	14
Sager & Cie, Dürrenäsch .....	207
Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil .....	1, 48, 49, 167, 192, 193, 196
E. Schubiger & Co. S. A., Uznach .....	200
Siber & Wehrli S. A., Zurich .....	II
Weberei Sirnach, Sirnach .....	14
Solerles Stehli S. A., Zurich .....	6, 56-59
Stoffel & Co., St-Gall .....	25, 161, 183
S. A. Stünzi Fils, Horgen .....	20, 52, 53
Tissage Wallenstadt, Wallenstadt .....	14, 207
Weisbrod-Zürcher Fils, Hausen a. A. ....	188, 189
Wetter & Co., Hértsau .....	24
Winzeler, Ott & Cie S. A., Weinfelden .....	23
R. E. Zinggeler, Adliswil .....	108, 207
<b>TULLE — NET — TUL — TÜLL</b>	
Société suisse de l'industrie tulleière S. A., Münchwilen ..	80, 87
<b>TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTÍCULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPA INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)</b>	
Aspor S. A., Porrentruy .....	14
Egger, Eisenhut & Co., Aarwangen .....	14
Geiser S. A., Hettwil .....	176, 209
Emil Helz, Menziken .....	176
Jakob Laib & Co., Amriswil .....	14, 175
Johann Müller S. A., Wohlen .....	210
A. Naegeli S. A., Trikotfabrik Berlingen u. Winterthur .....	14
Alwin Wild, St. Margrethen .....	24

## Wo abonniert man « TEXTILES SUISSES »?

<b>Bulgarien.</b>	Schweizerische Gesandtschaft, ul. Chipka 31, Sofia.
<b>Dänemark.</b>	A. C. Illum Handelshus A/S, Ostergade 52-54, Kopenhagen.
<b>Deutschland.</b>	Carl Gabler GmbH, Kaufingerstrasse 10, München 2. Richard Beeck, Buch- u. Zeitschriften-Import, Am Schifffgraben 57, Hannover.
	W. E. Saarbach GmbH, Gereonstr. 25-29, Köln 1.
<b>Finnland.</b>	Schweizerische Botschaft, Erottajankatu 1, Helsinki. Rautatiekirkakauppa Oy, Kampinkatu 2, Helsinki.
	Akateeminen Kirjakauppa, Keskuskatu 2, Helsinki.
<b>Jugoslawien.</b>	Schweizerische Botschaft, Bircaninova 27, Belgrad.
	Schweizerisches Konsulat, Bogoviceva 3, Zagreb.
<b>Niederlande.</b>	Nederlandsch-Zwitsersche Kamer van Koophandel, 146 Singel, Amsterdam.
	M. v. Gelderen & Zoon N. V., N. z. Voorburgwal 230/232, Amsterdam-C.
<b>Norwegen.</b>	A/S Narvesens Litteraturtjeneste Postfach 115, Oslo.
<b>Österreich.</b>	Schweizer Handelskammer, Neuer Markt 4, Wien I.
	Morawa & Co., Wollzeile 11, Wien.
<b>Polen.</b>	Schweizerische Botschaft, A. Ujazdowskie 27, Warschau 10.
	P. K. W. Z., « Ruch » Aleje Jerozolimskie Nr. 119, Warschau.
<b>Rumänien.</b>	Schweizerische Gesandtschaft, Strada Pitar Mos 12, Bukarest 22.
<b>Schweden.</b>	AB Nordiska Kompaniet, avd. HG. Hamngatan 18-20, Stockholm.
<b>Schweiz.</b>	Schweizerische Zentrale für Handelsförderung, Bellefontaine 18, Lausanne.
<b>Tschechoslowakei</b>	ORBIS, Zeitungsvertrieb, Stalinova 46, Prag XII.
<b>Ungarn.</b>	KULTURA, P. O. B. 1, Budapest 72.

# Publikationen

## DER SCHWEIZERISCHEN ZENTRALE FÜR HANDELSFÖRDERUNG ZÜRICH / LAUSANNE

### Zeitschrift « Schweizer Industrie und Handel »

Orientiert über die wirtschaftliche Lage und Entwicklung der Schweiz; gibt eine allgemeine Übersicht über ihre Industrien, ihren Handel und ihr nationales Leben.  
3 Nummern jährlich in deutsch, französisch, englisch, italienisch und spanisch.  
Ausland: Abonnement für 2 Jahre: SFr. 15.—.  
Schweiz: Jahresabonnement Fr. 6.—.

### Zeitschrift « Schweizer Technik »

Herausgegeben in Zusammenarbeit mit dem Verein Schweizerischer Maschinenindustrieller, Zürich. Rundschau der schweizerischen technischen Neuerungen. Studien über neue Maschinenkonstruktionen usw.  
3 Nummern jährlich in deutsch, französisch, englisch, italienisch, spanisch und portugiesisch.  
Ausland: Abonnement für 2 Jahre: SFr. 20.—.  
Schweiz: Jahresabonnement Fr. 8.—.

### Zeitschrift « Textiles Suisses »

Reich illustrierte Fachzeitschrift, bringt fortlaufend Berichte über die Entwicklung des Textilgewerbes sowie über alles, was die Bekleidungs- und Modeindustrie betrifft.  
Erscheint jährlich 4-Mal in deutsch, französisch, englisch und spanisch.  
Ausland: Jahresabonnement: SFr. 30.—.  
Schweiz: Jahresabonnement: Fr. 20.—.

### « Handbuch der Schweizerischen Produktion »

Adressbuch der schweizerischen Industrien mit Verzeichnis nach Artikeln, Industriezweigen und Firmen. — In deutscher, französischer und englischer Sprache erhältlich.  
Ausland: SFr. 24.— inkl. Porto. Schweiz: Fr. 20.80 plus Porto.

### Broschüre « Die Schweiz und ihre Industrien »

Zusammenfassende, allgemeine Übersicht über die Schweiz, Ihre Institutionen, ihre Wirtschaft und Industrien mit zahlreichen Bildern. Ausgaben in deutscher, französischer, italienischer, englischer, holländischer, spanischer, schwedischer und arabischer Sprache.  
Preis: SFr. 3.—.

### « Wirtschaftliche Mitteilungen »

Informationszeitung für den Aussenhandel.  
Regelmässige Berichterstattung über Auslandmärkte, Handelsmethoden, Geschäftsmöglichkeiten, Waren- und Zahlungsverkehr. Erscheint wöchentlich 2sprachig (deutsch und französisch).  
Schweiz: Jahresabonnement Fr. 24.—.  
Ausland: Jahresabonnement SFr. 36.—.

Für alle Auskünfte wende man sich an die

## SCHWEIZERISCHE ZENTRALE FÜR HANDELSFÖRDERUNG LAUSANNE

Rue de Bellefontaine 18, Telefon (021) 22 33 33



SCHWEIZERISCHE ZENTRALE FÜR HANDELSFÖRDERUNG  
ZÜRICH UND LAUSANNE

## Wie hilft die Handelszentrale ausländischen Firmen?

Auskünfte zuhanden ausländischer Käufer werden grundsätzlich **kostenlos** übermittelt, insofern sie nicht langwierige und kostspielige Nachforschungen erfordern.

1. Adressenvermittlung von schweizerischen Produzenten und Kaufleuten.
2. Bekanntgabe des oder der schweizerischen Produzenten eines bestimmten Artikels.
3. Vertretervermittlungsdienst, der es ausländischen Interessenten erleichtert, die Vertretung einer schweizerischen Firma zu erhalten. Personen, die eine schweizerische Vertretung zu übernehmen wünschen, füllen einen Fragebogen aus; lauten die eingezogenen Auskünfte günstig, so wird ihre Adresse in das Register der Handelszentrale eingetragen und den einen Auslandsvertreter suchenden schweizerischen Firmen bekanntgegeben.
4. Veröffentlichung und Vertrieb des «**Handbuch der schweizerische Produktion**». Dieses mit grosser Sorgfalt aufgestellte Verzeichnis, enthält die Adressen von über 8000 schweizerischen Produzenten und führt über 10 000 verschiedene Artikel auf. Es wird in deutscher, französischer und englischer Sprache herausgegeben und zum Preise von Fr. 24.— franko versandt.
5. Organisation der schweizerischen Beteiligung an ausländischen Messen und Ausstellungen. Auskunftserteilung über diese Veranstaltungen.
6. Allgemeine Auskünfte über die schweizerische Wirtschaft sowie über ihre Industrien. Herausgabe von Sonderbroschüren.
7. Orientierung über den Waren- und Zahlungsverkehr zwischen dem Ausland und der Schweiz. Publikation von Prospekten und Sondernummern, die diese Probleme behandeln.
8. Herausgabe folgender Zeitschriften:
  - a) «**Schweizer Technik**» (in Zusammenarbeit mit dem Verein Schweizerischer Maschinenindustrieller). Abonnement für 2 Jahre: Fr. 20.— (6 Nummern).
  - b) «**Schweizer Industrie und Handel**». Abonnement für 2 Jahre: Fr. 15.— (6 Nummern).
  - c) «**Textiles Suisses**». Jahresabonnement: Fr. 30.— (4 Nummern). Alle diese Zeitschriften erscheinen in mehreren Sprachen.
9. Untersuchung sämtlicher Probleme, welche die wirtschaftlichen Auslandsbeziehungen der schweizerischen Industrien betreffen. Verarbeitung und Erledigung von Gesuchen und Mitteilungen ausländischer Korrespondenten.
10. Durchführung von genauen Untersuchungen über den schweizerischen Markt, in Zusammenarbeit mit spezialisierten Marktforschungsinstitutionen.
11. Herausgabe und Verleih im Ausland von Filmen über die Schweiz.

### Die Vertretung der Handelszentrale im Ausland

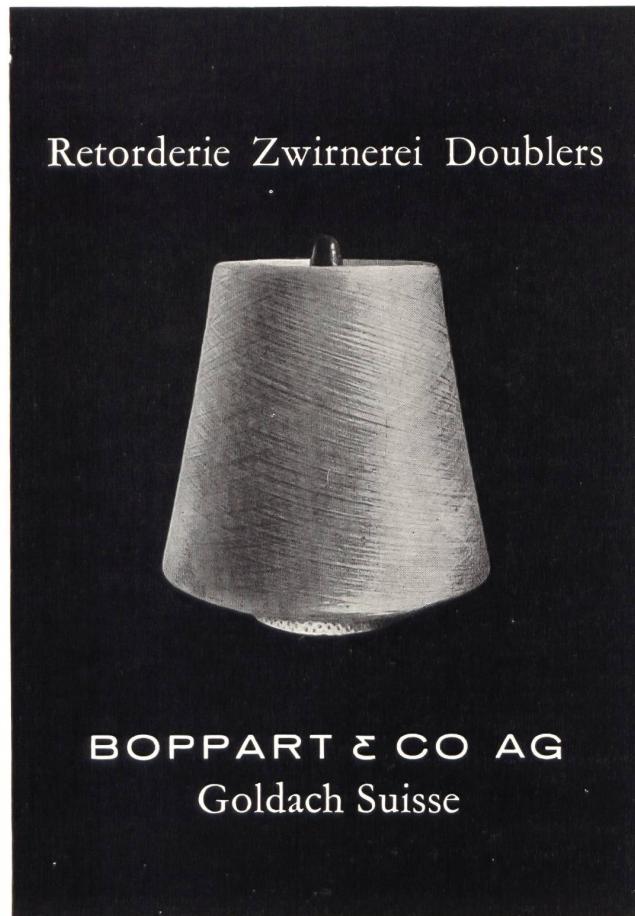
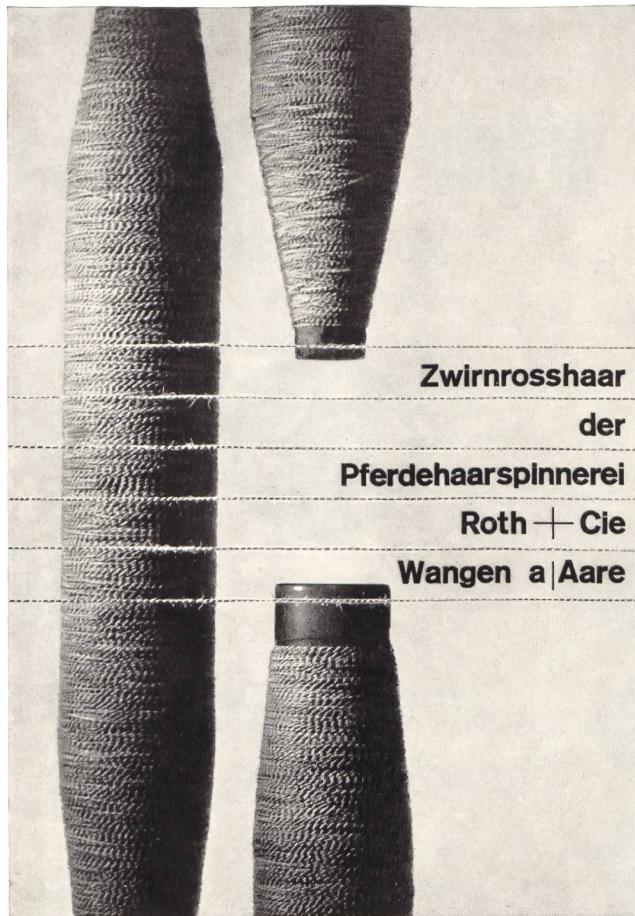
Die Handelszentrale arbeitet zusammen mit den Schweizerischen Botschaften, Gesandtschaften und Konsulaten auf der ganzen Welt, sowie mit den Schweizerischen Handelskammern im Ausland. Sie besitzt außerdem verschiedene eigene Dienststellen in mehreren ausländischen Wirtschaftszentren.

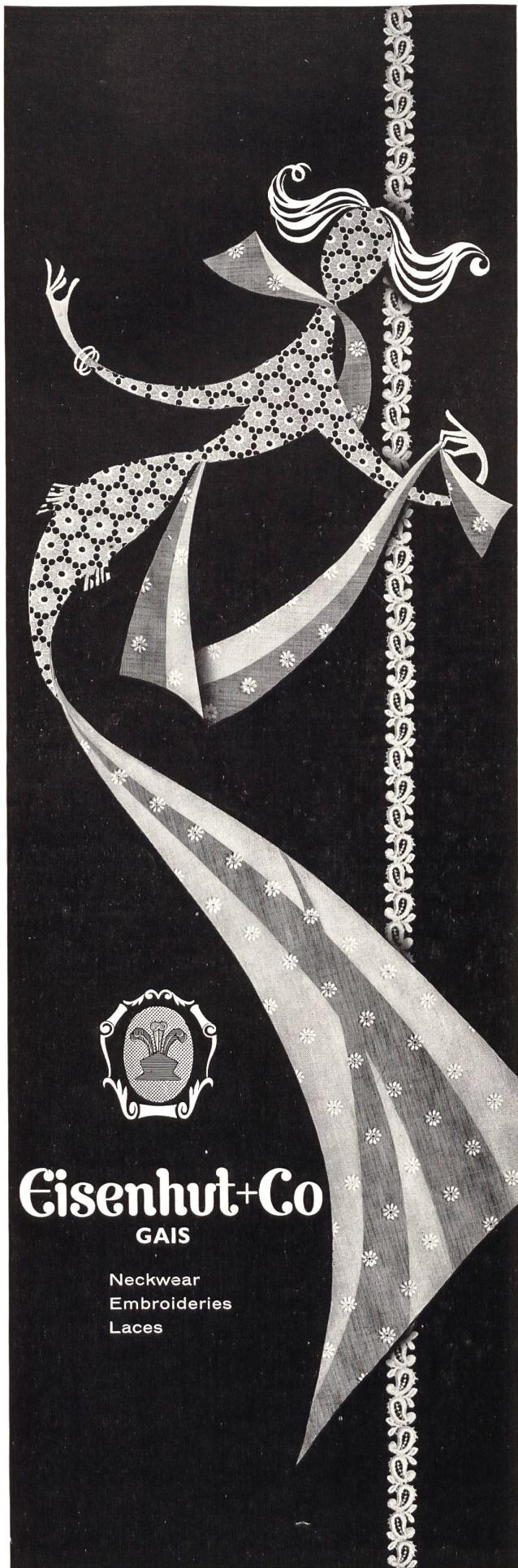
## SCHWEIZERISCHE ZENTRALE FÜR HANDELSFÖRDERUNG

ZÜRICH Dreikönigstrasse 8 Tel. 25 77 40  
1 2 3 4 5

LAUSANNE Rue de Bellefontaine 18 Tel 22 33 33  
6 7 8 9 10 11

Die unter den Städten angemerkten Ziffern bezeichnen die Zuständigkeiten des entsprechenden Sitzes.

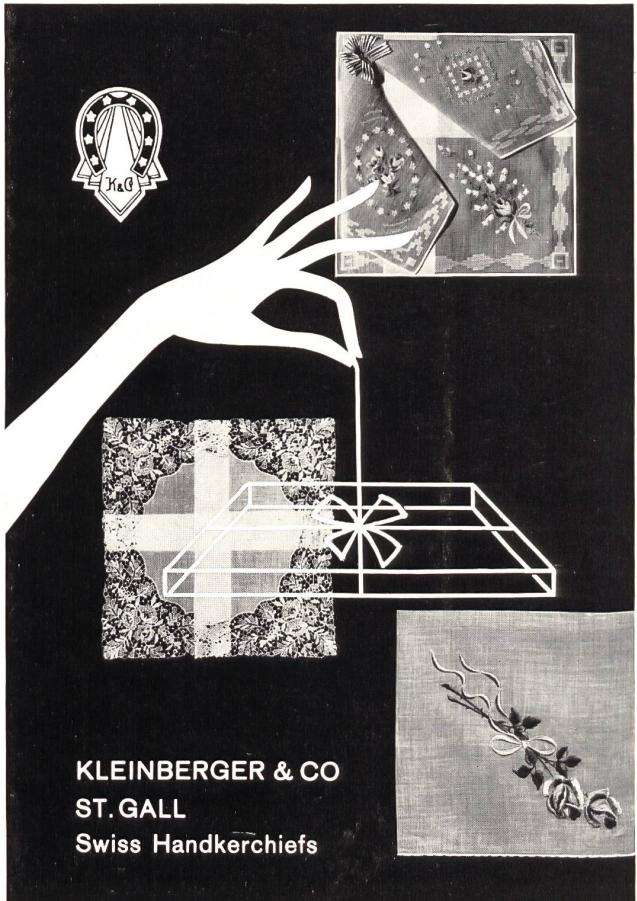




**Arthur Vetter & Co.,**  
**Zollikon (ZH)**



*Carrés et écharpes  
imprimés à la main*



# Leumann, Boesch & Co. Ltd.

Kronbuehl - St. Gall  
(Switzerland)

Manufacturers of

Embroideries and Laces  
Plain Cotton Piece Goods  
Children's Frocks and Blouses  
Ladies' and Children's Underwear



Plain Cotton Piece Goods



Children's Frocks and Blouses



Ladies' and Children's  
Underwear

Wir drucken auch Ihre Entwürfe

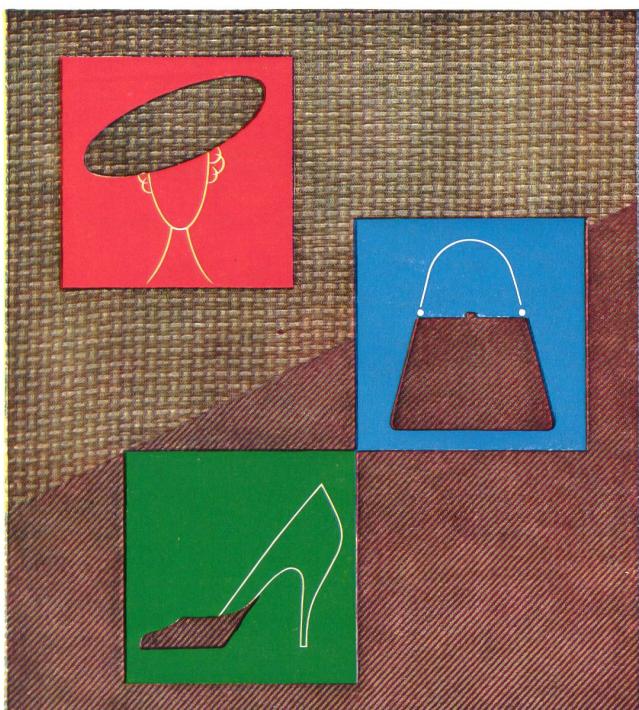
Moderne  
Dekorationsstoffe  
Alles Handdrucke  
aus eigener  
Stoffdruckerei  
Schweizer Qualität  
Lassen Sie sich  
meine Kollektionen  
zeigen



R. E. ZINGGELER  
DEKORATIONSSTOFFE

Webereistrasse  
Adliswil/ZH  
Telegramme: REZDECOR

Vertretungen in vielen Ländern



Fabrication de tissus pour la mode  
spécialité: laizes / fournitures  
pour chapeaux / rubans / écharpes

Sager & Cie

Dürrenäsch (Suisse)

WALLENSTADT  
WEAVING  
MILL

WALLENSTADT-SWITZERLAND

Cotton, Staple Fibre, Synthetics

# Hans Fierz

VORMALS BAUMANN & FIERZ - ZÜRICH

*Fabrikation von*  
*Krawattenstoffen*  
*Jacquard Damenkleiderstoffen*  
*Carrés, Kopftücher*  
*Echarpen*

## VEREINIGTE FÄRBEREIEN UND APPRETUR A. G.

TEINTURERIES ET APPRÊT RÉUNIES S. A.  
UNITED DYEING AND FINISHING WORKS LTD.

**THALWIL** SCHWEIZ SUISSE SWITZERLAND

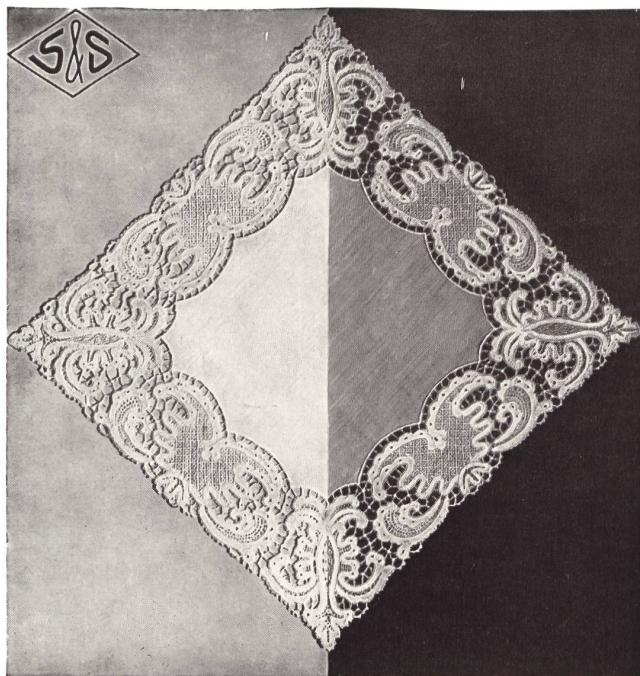
<b>Betrieb Zürich:</b> Zöllystrasse 5	Stückfärberei Appretur
<b>Betrieb Thalwil:</b> Seestrasse 99	Strangfärberei Kreuzspulfärberei Stoffdruckerei Strumpffärberei Kuchen-(Spulstrang-)färberei
<b>Stückfärberei:</b>	Seide-, Schappe-, Kunstseide-, Zellwolle-, Nylon-, Orlon-, Dacron-, Terylene- und Wolle- Stückfärberei. Erschweren, färben und ausrüsten von Geweben aus realer Seide. Färben und ausrüsten von Mischgeweben und gewirkten Stoffen. Imprägnieren. Knitterfreie Ausrüstung. (Lizenz Tootal Broadhurst Lee Company Ltd., Manchester.)
<b>Appretur:</b>	Appretur stranggefärbter und stückgefärbter Gewebe. Spezial-Appreturen: Pressen, Gaufrage, Moirage, Cirage, Rauhen.
<b>Strangfärberei:</b>	Seide-, Schappe-, Kunstseide-, Zellwolle-, Nylon-, Orlon-, Dacron-, Terylene-, Wolle- und Baumwolle-Strangfärberei. Echtfärben von Seide, Schappe und Kunstseide (Indanthren). Schlichten roher und gefärbter Kunstseide.
<b>Strumpffärberei:</b>	Färben von Strümpfen und Socken aus Seide, Kunstseide, Zellwolle, Nylon, Wolle und Baum- wolle.
<b>Kreuzspulfärberei:</b>	Färben und Bleichen von Wolle, Baumwolle, Zellwolle und Mischgarnen auf Spulen.
<b>Kuchen-(Spul- strang-)färberei:</b>	Färben und Schlichten von Acetat- und Viscose-Färbespulstrangen.
<b>Stoffdruckerei:</b>	Film-Druck

WOLLWATTELIN - DAS IDEALE MANTELFUTTER



**Grossmann & Co AG**

THALWIL / SCHWEIZ



Embroidered and Lace  
Handkerchiefs

Embroidered Piece Goods  
and Laces

PAUL SAILER & CO.  
Successors to  
Sailer & Schoensleben  
ST. GALL



**Pochettes  
Foulards**

MAVIR - Zurich, Genferstrasse 23



Les plus jolis vêtements  
pour les enfants dans le  
monde entier



Notre collection exclusive  
présente de grandes chances  
de vente pour nos clients

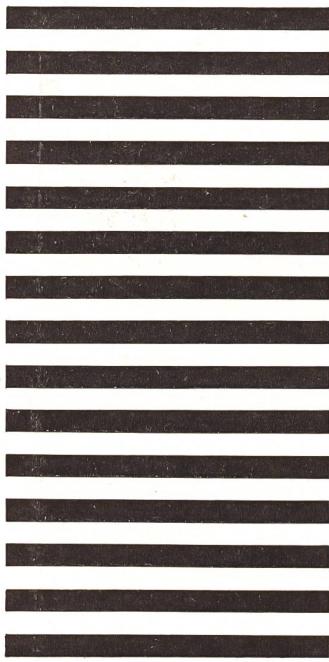
Ecrivez à



**GEISER S.A.**

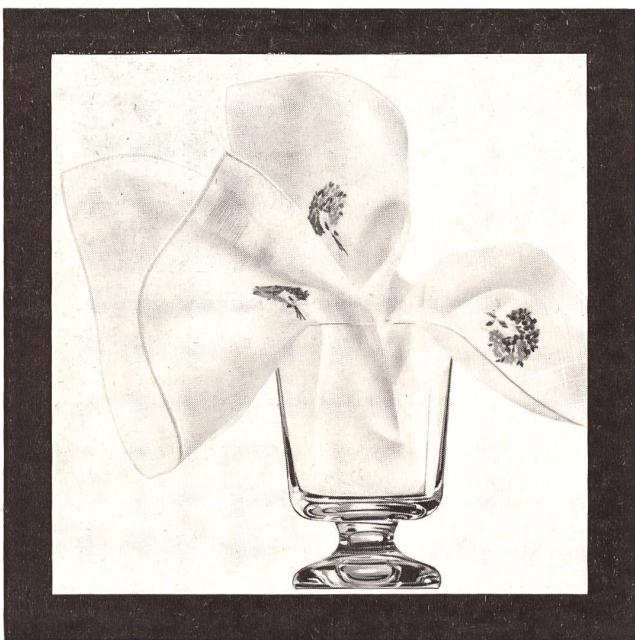
Spécialiste en layettes et vêtements  
pour enfants

Huttwil (Suisse)



Lassen Sie sich Streba Optima Pullover zeigen. Erstklassige Modelle, erstklassiger Service. Streba Optima, der Pullover mit Gutschein für chemische Gratis-Reinigung!

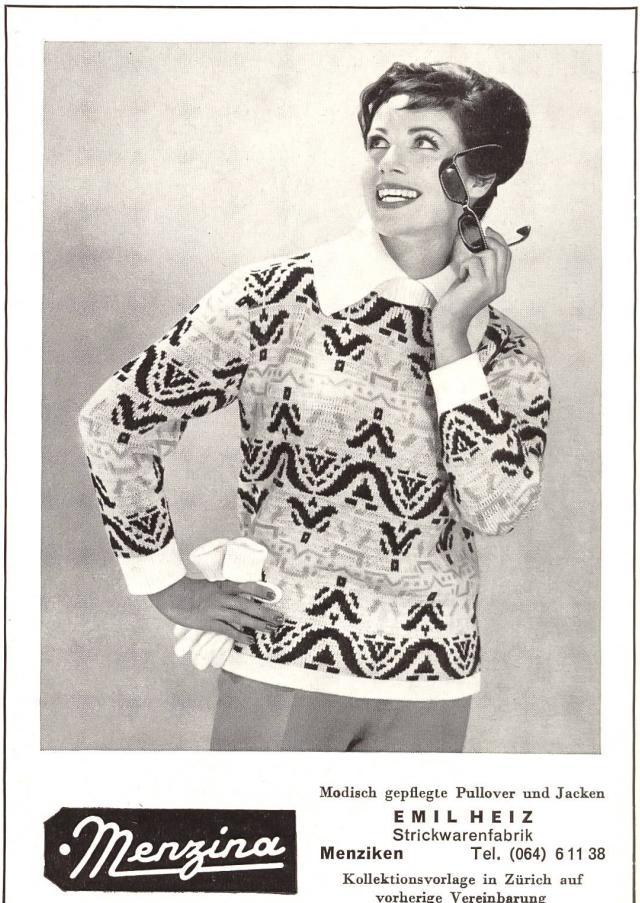
***Streba***  
OPTIMA  
Joh. Müller AG, Wohlen / AG



A. Günther  
& Co. Ltd.  
St. Gall

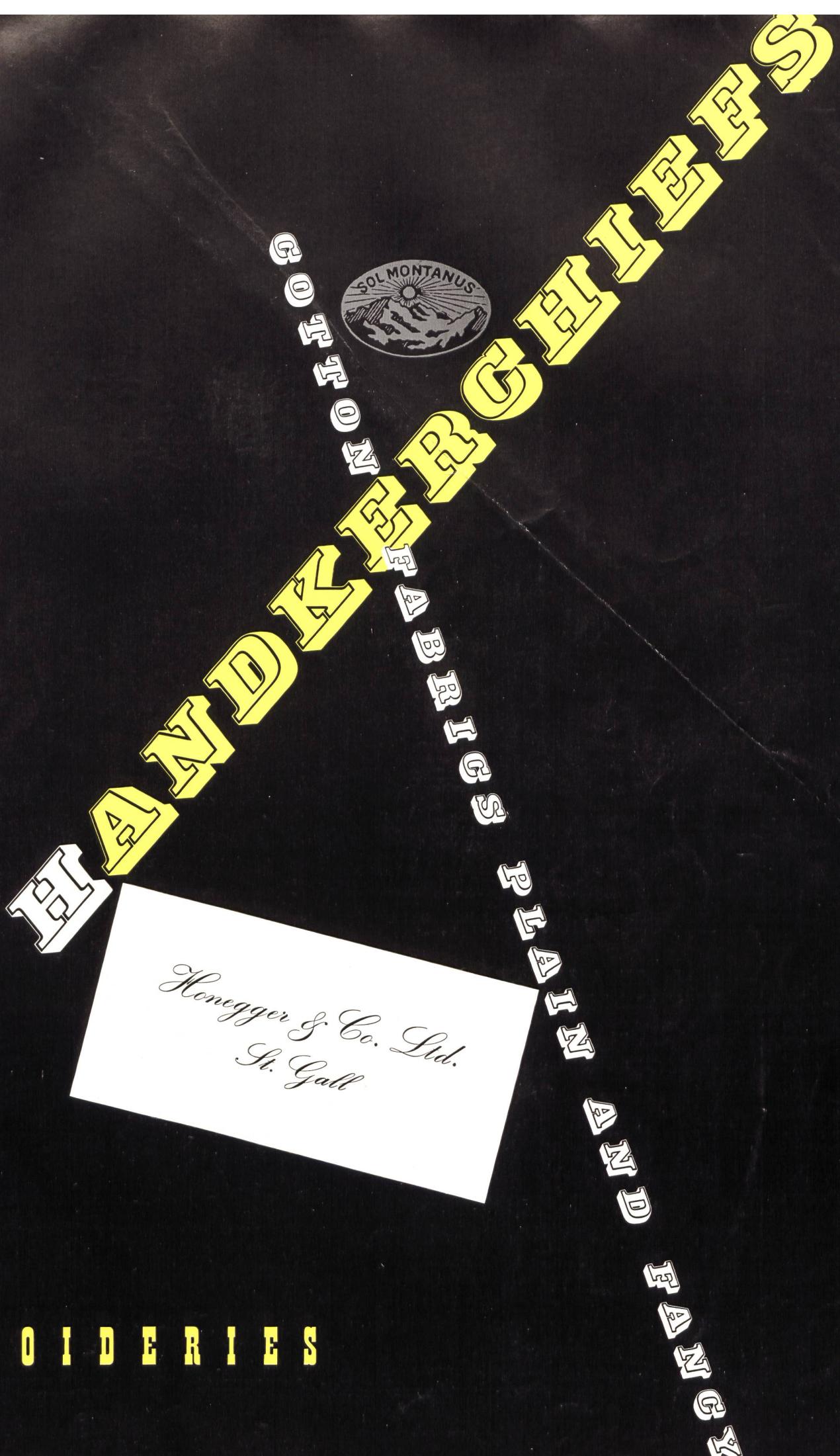
Specialists  
in Fine  
Swiss  
Embroidered  
Handkerchiefs

since 1918



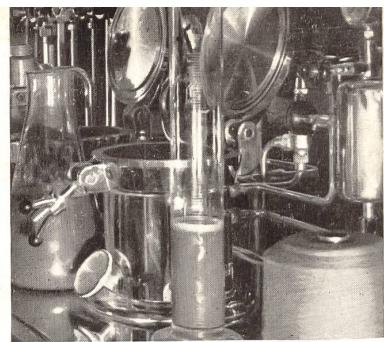
Modisch gepflegte Pullover und Jacken  
**EMIL HEIZ**  
Strickwarenfabrik  
Menziken Tel. (064) 6 11 38  
Kollektionsvorlage in Zürich auf  
vorherige Vereinbarung

***Menziken***



*Honegger & Co. Ltd.  
St. Gall*

MBROIDERIES



## 2 neue Reaktivfarbstoffe

### ®Cibacronbrillantrot 2 GP Cibacronblau 2 R

Cibacronbrillantrot 2 GP und Cibacronblau 2 R sind zwei ausserordentlich interessante Entwicklungen der CIBA-Farbenforschung. Beide Farbstoffe zeichnen sich durch sehr leichte Auswaschbarkeit nichtfixierter Farbstoffanteile aus. Cibacronbrillantrot 2 GP, ein leuchtendes Geraniumrot, ist ein idealer Foulardier- und Druckfarbstoff mit sehr guten Echtheitseigenschaften. Cibacronblau 2 R verdient besonderes Interesse wegen seiner vielseitigen Einsetzbarkeit — besonders auch im Kaltverweil-Verfahren — und dient als wirtschaftliche Basis für Marineblau-töne. Dank der bekannten stabilen Faser-Cibacron-Farbstoff-Bindung sind Färbungen und Drucke der beiden Farbstoffe ausserordentlich beständig in der Mehrfachkochwäsche. Verlangen Sie die entsprechenden Zirkulare.

C I B A

